



# RDA+ 電子資源

周小玲老師 ( **Charlene Chou** )

Wider Community Engagement Officer, RDA Steering Committee  
Head, Knowledge Access, New York University Libraries

# RDA的電子資源編目規範

*NCL RDA Training, RDA Plus Series, October 27, 2023*

周小玲 (Charlene Chou)

Wider Community Engagement Officer, RDA Steering Committee

Head, Knowledge Access, New York University Libraries

Email: [Charlene.Chou@nyu.edu](mailto:Charlene.Chou@nyu.edu)

R | D | A  
Resource Description & Access

# From Renate Behrens, RSC Chair

布瑞塔



Ich freue mich, Sie im Namen des RDA Steering Committee zu diesen Webinaren begrüßen zu dürfen. Im Zuge der Internationalisierung des Standards RDA ist Ihr Feedback für uns wichtig. Ich wünsche Ihnen nun viel Freude und Erfolg mit meiner Kollegin Charlene Chou.

On behalf of the RDA Steering Committee, I look forward to welcoming you to these webinars. As we move towards the internationalisation of the RDA standard, your feedback is important to us. I now wish you much pleasure and success with my colleague Charlene Chou.

# 討論議題

- 採用RDA規範進行編目時，電子資源編目的原則與重點（包含實體、線上電子資源）。
- **Official RDA**實施後，對電子資源編目是否產生影響，有無與現行做法不同之處？以及有什麼須注意的重點？
- 電子複製品與原紙本出版品的編目，以及呈現兩者間書目關係的方式。
- 衍生問題：
  - 原生性電子資源跟電子複製品如何界定，有的出版品同時發行紙本跟電子版，則該電子版是否為原生性電子資源？
  - 連續性出版品中間改變載體類型（原紙本，改電子出版）等，如何於書目中做描述？
  - 部分團體機關出版品的出版形式多變，如，原本出版紙本，之後改以電子形式出版，再隔數年又以紙本形式出版，是否有編目上的建議？
- 供應者中立書目。

# 常見的電子資源

- 線上電子資源(Remote access)
  - 電子書
  - 電子期刊
  - 串流影片 (Streaming video)
  - 電子地圖、樂譜等 (Digitized maps, scores, etc. )
- 實體電子資源(Direct access)
  - Video discs: DVDs or Blu-Ray
  - Music CD
  - 其他載體: 如隨身碟等

採用**RDA**規範進行編目時，電子資源編目的原則與重點(包含實體，線上電子資源)?

# 相關的RDA詞彙

- 電子資源是一種資源具體呈現 (manifestation)
- 將紙本資源電子化或是數位化是一種資源具體呈現的轉換
  - electronic reproduction of manifestation
    - A manifestation in a digital format that is the result of the transfer of a manifestation in an analog format.
    - *Inverse*: **electronic reproduction of manifestation of**
    - *Use for*: electronic reproduction (manifestation)

# Manifestation

## Definition and Scope

A physical embodiment of an expression of a work.

## Prerecording

The term *manifestation* may refer to:

- an individual manifestation
- a part of a manifestation
- a *published manifestation*
- an *unpublished manifestation*

In RDA, transcription of data from the source ensures that, where applicable, the data reflects how a manifestation represents itself. Transcription can also function as a means of differentiating one manifestation from another.

For specific guidance about manifestation statements, see [Manifestation statements](#) →.

Manifestations of a work are sometimes available in different formats (e.g., as printed text and microfilm; as an audio disc and audiocassette). When this occurs, record the elements that apply to the carrier of the manifestation being described. Record relationships to other available formats as an RDA Entity: [related manifestation of RDA entity](#) →.

Select Policy Statement Set (4)

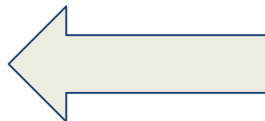
LC-PCC PS

相關的RDA規則:  
Manifestation  
(具體呈現)

[Send to Back](#)

LC-PCC

LC/PCC practice: See the Metadata Guidance documentation: [Manifestation elements](#).





When describing a facsimile or reproduction, record the elements describing the carrier of the facsimile or reproduction. Record relationships to other available formats as an RDA Entity: [related manifestation of RDA entity →](#) .

This entity is an *entity subtype*.

For a more general description, use the *entity supertype*:

- [RDA Entity →](#)

Describe an instance of an entity by recording a *metadata description set* that consists of one or more *metadata statements* using one or more elements assigned to the entity.

An element may be used more than once.

Use one or more of the recording methods to identify or label an entity.

Use one recording method to provide an appellation or IRI of an entity as a value of a relationship element.

For general guidance and instructions on recording a description of a manifestation, see Guidance: Resource description. [Describing a manifestation →](#).

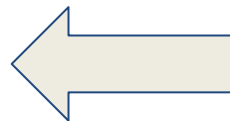
For general guidance on well-formed data and conformance with RDA, see Guidance: [Well-formed RDA →](#).

## 相關的RDA和PCC規則—Manifestation (具體呈現) ：電子或數位化 (2)

### LC-PCC

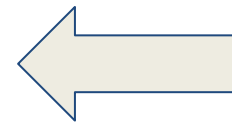
LC/PCC practice: The PCC follows an interim approach to cataloging microform reproductions of print resources in the RDA environment. The general principle is to record descriptive elements for the print version, and give details of the microform reproductions, both those cloned from print version records and records created originally (i.e., no print record exists, or the cataloger chooses not to clone from the print record).

[Send to Back](#)



**PCC practice:** Use the "provider-neutral" approach described in the Metadata Guidance documents when *cataloging Print on Demand (POD) reproductions and photocopies of textual materials, scores, and cartographic materials*. This approach will result in a single PCC record that represents multiple POD reproductions and photocopies of the same original resource. **Do not apply this technique to regular print publications, republications, reprints, facsimile reproductions, etc., or to microform reproductions. Use this technique only when the entire content of both the original resource and the reproduction is identical.** Do not use it for a POD reproduction or photocopy of a book chapter or journal article. In case of doubt, do not apply this policy.

對於文字、樂譜和製圖資料的隨選複印或影印複製品，PCC採用「供應者中立」方式做描述。



# PCC MARC examples for related manifestations (相關具體呈現)

<p><b>Structured description (776) for same expression in a different format (CD-ROM version)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 相同表現形式之下，不同具體呈現的關係描述。</li> <li>➤ 使用結構性敘述做。</li> </ul>	<p>300 ## \$a 1 volume (various pagings)  <b>776 08 \$i Also issued as:</b> \$a Peterson, Ken, 1986- \$t Dynamic statewide water budget for New Mexico \$d Las Cruces, New Mexico : New Mexico Water Resources Research Institute, January 2019 \$h <b>CD-ROM</b> : 4 3/4 in.</p>
<p><b>Reproductions of monographs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 單行本圖書的複製關係描述。</li> </ul>	<p>300 ## \$a xvii, 259 pages : \$b illustrations  <b>775 08 \$i Reproduction of:</b> \$t Gold, gals, guns, guts \$d [Deadwood, S.D.] : Deadwood-Lead '76 Centennial Inc., c1975 \$h 254 p. : ill. ; 26 cm \$w (DLC) 7600521</p>
<p><b>Optional structured description (775) for original in record for photocopy or POD reproduction</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 於影印本或隨選複印本的書目記錄中，使用結構性敘述，描述與原版圖書之間的關係。</li> </ul>	<p><b>775 08 \$i Reproduction of:</b> \$a Bird, Graham, 1947- \$t IMF lending to developing countries \$d London : Routledge, 1995 \$w (DLC) 94047967 \$w (OCoLC)31737391</p>
<p><b>Optional structured description (776) for original in record for microfilm reproduction</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 於微縮複製品的書目記錄中，使用結構性敘述，描述與原版圖書之間的關係。</li> </ul>	<p>533 ## \$a Microform  <b>776 08 \$i Print version:</b> \$a Schellenberg, T. R. (Theodore R.), 1903-1970 \$t Modern archives \$d Chicago : University of Chicago Press, 1956 \$w (DLC) 56058525</p>

# Manifestation

Select Policy Statement Set (4)

LC-PCC PS (8) 

## 相關的RDA & PCC規則 Manifestation (具體呈現): Recording online resources (4)

### Online resources

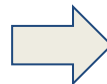
#### OPTION

Record *online resource* as a Manifestation: [carrier type](#) for a manifestation that is accessed using a communications network.

#### LC-PCC

Send to Back

LC/PCC practice: Apply the option.



Carrier type examples:

#### online resource

<http://rdaregistry.info/termList/RDACarrierType/1018>

A carrier type that consists of a digital resource accessed by means of hardware and software connections to a communications network.

#### CONDITION

An *online resource* is complete.

#### CONDITION OPTION

Record a Manifestation: [extent of manifestation](#).

#### LC-PCC

Send to Back

LC/PCC practice: Apply the option.

#### audio disc

<http://rdaregistry.info/termList/RDACarrierType/1004>

A carrier type that consists of a disc on which sound waves, recorded as modulations, pulses, etc., are incised or indented in a continuous spiral groove.

#### CONDITION

An *online resource* consists of two or more files.

A description of the characteristics of each file is considered important for identification or selection.

*Synonyms*

sound disc

#### CONDITION OPTION

Record a separate Manifestation: [digital file characteristic](#) of each file.

#### LC-PCC

Send to Back

LC/PCC practice: Cataloger's judgment.

Record a new instance of the entity when the following occurs:

An item that has not been modified has values of characteristics that differ from those of a manifestation.

For general guidance on entity boundaries, see Guidance: [Entity boundaries](#).

A significant difference in a value of one or more other elements may indicate a boundary of the entity.

#### CONDITION

A manifestation has values of relationship, identifying, or carrier characteristics that differ from another manifestation.

#### CONDITION OPTION

Record a new instance of [Manifestation](#).

#### CONDITION

There is a significant difference in a value of Manifestation: [type of binding](#).

#### CONDITION OPTION

Record a new instance of [Manifestation](#).

## 相關的RDA & PCC規則 Manifestation (具體呈現): Entity boundary (5)

#### CONDITION

A work is a *diachronic work*.

There is a significant difference in a value of Manifestation: [carrier type](#) for the manifestation that embodies the work.

#### CONDITION OPTION

Record a new instance of [Work](#).

#### CONDITION OPTION

Relate a new instance [Work](#) to the other work using Work: [carrier version](#).

#### CONDITION

A work is a *diachronic work*.

There is a significant difference in a value of one or more characteristics of the plan for embodiment of the work over time.

#### LC-PCC

[Send to Back](#)

LC/PCC practice: Apply the option.

For instructions on the number of records to create for U.S. newspapers in microform, see Entity: Work [Diachronic work. Change in carrier option](#).

#### LC-PCC

[Send to Back](#)

LC/PCC practice: Cataloger's judgment.



## Serials in LRM: WEM Lock

- Because serials may change over time, editions may diverge or converge. Consequently, LRM models each **serial as a unique *work* realized in a single *expression* that in turn is embodied in a single *manifestation*. This is called a WEM lock.**
  - LRM將每個連續性資源定位為個別獨立的作品，其內容透過單一表現形式、單一具體呈現做實現。
- Consequently, all relationships between serials are modeled as *work-to-work* relationships. LRM only defines these at the highest level
  - 不同連續性資源之間的關係，均為作品對作品的關係。
- Collocation of serials may be accomplished by defining additional entities in the model (e.g., ISSN-L to collocate serials in different formats)
  - 另定義附加的實體，達成連續性資源的聚集作用。

## RDA規範對電子資源編目的原則與重點(包含實體, 線上電子資源)

- 根據LRM或是WEMI模型，實體與線上電子資源應該有不同的MARC記錄或是不同的manifestation data
  - 不可用混合記錄(hybrid or single record)
- Entity and relationship: related manifestations
- MARC fields: using 775 (reproduction) and 776 (related manifestation)
- 例外：期刊是用WEM Lock

Official RDA實施後，對電子資源編目是否產生影響，有無與現行做法不同之處？以及有什麼須注意的重點？

- “RDA in the original RDA Toolkit and in the new RDA Toolkit is fundamentally the same.”\*
- Work, Expression, Manifestation, and Item are still the entities we think about when describing resources. The properties of these entities are still called elements.
  - W (作品)、E (表現形式)、M (具體呈現)、I (單件) 仍為資源描述時的主要實體。各實體的屬性仍稱為元素。
- Many of the RDA terms from the original Toolkit have been retained when they do not conflict with [IFLA LRM](#).
- If you were already cataloguing in RDA, your data will not look much different in that same environment.



Official RDA實施後，對電子資源編目是否產生影響，有無與現行做法不同之處？以及有什麼須注意的重點？(2)

- Continuity of RDA
- RDA after 3R
  - The structure of the Toolkit has changed (Toolkit結構改變)
    - We will need to adapt how we look up and cite instructions.
  - Community-specific instructions have moved out of the base text of RDA (特定編目社群所使用的資源描述指引)
    - Refer to policy statements, Community Resources, and community-driven guidance documents.
      - 參閱相關政策聲明、社群資源和社群導向的指導文件。

Official RDA實施後，對電子資源編目是否產生影響，有無與現行做法不同之處？以及有什麼須注意的重點？(3)

- RDA after 3R (Cont.)

- New terms allow us to address common complex scenarios (aggregates, diachronic works) or facilitate RDA data use for a linked data environment.
  - 加入新的詞彙，用以解決常見的複雜情境（聚合性資源、歷時作品），或促進RDA資料在鏈結資料環境中的應用。

Official RDA實施後，對電子資源編目是否產生影響，有無與現行做法不同之處？以及有什麼須注意的重點？(4)

- 如果你還沒有用RDA編目過，就必須瞭解WEMI模型和規範
- MARC記錄應該使用不同記錄，用775或776來鏈接
  - PCC將POD和微縮影片用不同規範和政策
- 鏈接數據應該是不同manifestation or instance
- 不同資源，各國或是協會可能有不同政策
- 可用Application profile來決定自館規範或是政策
- 期刊或是連續性資源與單本書是不同，是用WEM Lock
- PCC用Provider Neutral來控制同內容多平臺的問題

# 電子複製品與原紙本出版品的編目， 以及呈現兩者間書目關係的方式

- MARC：分開記錄
  - 用776來鏈接(不同的carrier)
- 鏈接資源：
  - 不同的manifestation
  - 建立分開的manifestation

## 衍生問題：

- 原生性電子資源跟電子複製品如何界定？有的出版品同時發行紙本跟電子版，則該電子版是否為原生性電子資源？
- 連續性出版品中間改變載體類型（原本紙本，改電子出版）等，如何於書目中做描述？
- 部分團體機關出版品的出版形式多變，如，原本出版紙本，之後改以電子形式出版，再隔數年又以紙本形式出版，是否編目上的建議？

- 原生性電子資源跟電子複製品如何界定？
  - 電子複製品必須有紙本先行出版
  - 原生性電子資源可能沒有紙本，或是同時出版
- 有的出版品同時發行紙本跟電子版，則該電子版是否為原生性電子資源？
  - 也可以是，最重要是用**776**來鏈接紙本和電子資源
  - 也許多原生性電子資源是因為紙本被電子資源取代

# 如何描述連續性出版品中間改變載體類型(原本紙本,改電子出版)等? 例子: 電子資源MARC記錄

245 00 中華民國進出口貿易統計月報.

245 00 Zhonghua Minguo jin chu kou mao yi tong ji yue bao.

246 11 Monthly statistics of exports and imports the Republic of China

264 1 [台北?]: #b 財政部統計處, #c 民國99 [2010]-

264 1 [Taipei?]: #b Cai zheng bu tong ji chu, #c Minguo 99 [2010]-

300 1 online resource

336 text #b txt #2 rdacontent

**337 computer #b c #2 rdamedia**

**338 online resource #b cr #2 rdacarrier**

**776 08 #i Print version, 2009-2011: #t 中華民國台灣地區進出口貿易統計月報 #w (DLC) 2011238306 #w (OCoLC)714874841**

776 08 #i Print version, 2009-2011: #t Zhonghua Minguo Taiwan Diqu jin chu kou mao yi tong ji yue bao #w (DLC) 2011238306 #w (OCoLC)714874841

**856 40 #u <http://www.mof.gov.tw/ctview.asp?xltem=60659&ctNode=2363>**

## 如何描述連續性出版品中間改變載體類型(原本紙本,改電子出版)等? (2)

例子: 紙本期刊**MARC**記錄

245 00 中華民國進出口貿易統計月報 = #b Monthly statistics of exports and imports, Republic of China.

264 1 [台北]: #b 財政部, 統計處, #c **2009-2011**.

300 **3 volumes** ; #c 27 cm

336 text #b txt #2 rdacontent

**337 unmediated #b n #2 rdamedia**

**338 volume #b nc #2 rdacarrier**

**776 08 #i Continued online:** #t 中華民國進出口貿易統計月報 #w (DLC) 2013255075 #w (OCoLC)768488646

**776 08 #i Online version:** #t Zhonghua Minguo jin chu kou mao yi tong ji yue bao #w (OCoLC)1103233011

780 00 #t 中華民國台灣地區, 進出口貿易統計月報 #w (DLC)sn 97034572  
#w (OCoLC)37362731



- 部分團體機關出版品的出版形式多變，如，原本出版紙本，之後改以電子形式出版，再隔數年又以紙本形式出版，是否編目上的建議？

– 最好採用分立MARC記錄和notes來說明

# 不同電子書平台採購的電子書編目: PCC供應者中立書目的做法

## 例子 (WorldCat)

006 m o d

007 c ꞑb r

040 FWR ꞑb eng ꞑe rda ꞑe pn ꞑc FWR ꞑd SFB ꞑd ZYU

245 00 Journal of Safety Science and Resilience = ꞑb 安全科学与韧性(英文)

245 00 Journal of Safety Science and Resilience = ꞑb An quan ke xue yu ren xing (Ying wen)

246 11 安全科学与韧性(英文)

246 11 An quan ke xue yu ren xing (Ying wen)

**856 40 ꞑ3 KeAi** ꞑu <http://www.keaipublishing.com/en/journals/journal-of-safety-science-and-resilience/>

**856 40 ꞑu** <https://www.sciencedirect.com/science/journal/26664496>

# Entity boundary (實體界線): Serial title changes

# Feedback on sample records

# Entity boundaries (實體界線)

- RDA definition: An RDA entity boundary is the set of criteria that is applied by an agent who creates metadata to ***determine if a description of a new RDA entity is required.***
  - 用以判定是否需描述為新的RDA實體的一組標準 (中文譯作實體界線、實體界限，或實體邊界)。
- Two types
  - **Absolute boundary** of the entity: determined by characteristics of the entity that reflect the physical world: Item, Manifestation, Person, Place and Timespan
    - 實體的絕對界線：由反映物理世界的特徵決定
  - **Relative boundary** of the entity: determined by bibliographic and cultural conventions
    - Some element values where a difference may or may not require a new entity description within a given implementation, for example, Manifestation: *date of manufacture*
    - 實體的相對界線：由書目與文化慣例決定

# The boundary of a specific entity

For instructions on the boundary of a specific entity, see:

- [Agent. Entity boundary](#)
- [Collective Agent. Entity boundary](#)
- [Corporate Body. Entity boundary](#)
- [Expression. Entity boundary](#)
- [Family. Entity boundary](#)
- [Item. Entity boundary](#)
- [Manifestation. Entity boundary](#)
- [Nomen. Entity boundary](#)
- [Person. Entity boundary](#)
- [Place. Entity boundary](#)
- [RDA Entity. Entity boundary](#)
- [Timespan. Entity boundary](#)
- [Work. Entity boundary](#)

# Work entity boundary

- A (static) work (靜態作品): a significant difference in:
  - Work (作品)
    - Subject or an element subtype; related agent of work or an element subtype; elements of an expression whose content differs from another realization of a work as the result of a change in genre or literary form, editorial policy, style; extension plan
  - Expression (表現形式): aggregates for the aggregating expression
- A diachronic work (歷時性作品) : a significant difference in:
  - Work (作品) : frequency or ISSN
  - Manifestation (具體呈現): carrier type
  - Characteristics of the plan for embodiment of the work over time

# Diachronic work entity boundary (歷時性作品)

- Preferred title of work is in a language and script that divides text into words. There is a difference in a value of Work: preferred title of work that is a change in the first five words following an initial article, if any
  - 作品首選題名前5個字改變（首冠詞省略不計）。
- Preferred title of work that is a change in meaning or an indication of a different subject
  - 作品首選題名意義或表示的主題改變。
- Preferred title of work that is a change in a value of Corporate Body: name of corporate body
  - 作品首選題名中，團體名稱部分的著錄值產生改變（當含有團體創作者時）



# Example: major changes requiring a new serial work

- **Official RDA Toolkit: Entity & Guidance**
  - **Entity:** [Work. Entity boundary](#): conditions and options
  - [Guidance > Entity boundaries](#)
  - [Guidance > Diachronic works. Transformation boundaries](#) (also known as WEM lock): conditions and options
- **LC/PCC PS:** follow LC-PCC PS for the OPTIONS to create a new Work under the following [Entity boundary CONDITION](#)
- **RDA Narrative MGD (Metadata Guidance Documentation)**
  - [Serial Work and Integrating Work Decisions](#)
  - [Relationships WEMI-WEMI](#)

# Example: major changes requiring a new serial work (2)

- **LC/PCC Practice**

- When deciding to update an existing Work or create a new Work, compare the title on that issue or part to the title proper in the MARC 245 field in the serial bibliographic record and not against the variant titles in the MARC 246 fields.
  - 當要決定是更新既有的作品描述，還是另創新的作品描述，以在編卷期（或部分）上所題載的題名，與可能相關的書目紀錄欄位245做比對（不要與246比對）。

- **CONSER Cataloging Manual, Module 16.2.**

# A new serial work: relationships

## MARC

245 04 \$a The Academy of Management journal.

785 01 \$t Academy of Management review

245 04 \$a The Metal worker, plumber, and steam fitter.

785 05 \$t Sheet metal worker

## BIBFRAME or RDA/RDF

*BIBFRAME ontology*

*The Academy of Management journal*

*“[continued in part by](#)” Academy of Management review*

*RDA/RDF property*

*The Metal worker, plumber, and steam*

*fitter “[is absorbed in part by](#)” Sheet metal worker*

# Example: Regular-print reprints of serials

## MGD WEMI-WEMI, CCM17.7, CEG-L4

### MARC

245 10 故宮週刊.

245 10 Gu gong zhou kan.

775 08 \$i **Reproduction of:** \$t 故宮週刊

775 08 \$i **Reproduction of:** \$t Gu gong zhou kan

### BIBFRAME

```
<bf:Title >
  <bf:mainTitle >Gu gong zhou kan</bf:mainTitle>
  <bf:mainTitle xml:lang="zh-hani" >故宮週刊</bf:mainTitle>
</bf:Title>
<bf:relationship>
  <bf:Relationship>
    <bf:relatedTo>
      <bf:Instance>
        <bf:Title>
          <bf:mainTitle>Gu gong zhou kan</bf:mainTitle>
          <bf:mainTitle xml:lang="zh-hani" >故宮週刊</bf:mainTitle>
        </bf:Title>
      </bf:Instance>
    </bf:relatedTo>
    <bf:relation>
      <bf:Relation
rdf:about="http://id.loc.gov/entities/relationships/reproductionof">
        <rdfs:label>Reproduction of</rdfs:label>
      </bf:Relation>
    </bf:relation>
  </bf:Relationship>
</bf:relationship>
```

# Challenges

- WEM Lock and Serials Cataloging: “[The serial work: a workaround](#)”
  - CONSER policies to change: whether to continue or modify its cataloging practices regarding [provider-neutral description](#), [newspaper reproductions](#), and language expressions in light of the “WEM Lock” concept.
- LRM vs. Provider-neutral description for e-resources
  - In MARC
  - In BIBFRAME or linked data

# References

- WEM Lock and Serials Cataloging: “[The serial work: a workaround](#)”
  - CONSER policies to change: whether to continue or modify its cataloging practices regarding [provider-neutral description](#), [newspaper reproductions](#), and language expressions in light of the “WEM Lock” concept.
- Elisa Sze. Planning to teach RDA, 2023